ROMANZERO.

ZBIÓR Romansów, Aryi i Duetów wykonywanych z powodzeniem w Koncertach, Salonach i.t.p.

COLLECTION de Romances, d'Airs et de petits Duos exécutés publiquement avec succès.

Album Complet Rs. 6.

Nº					Kop.
1. 1 bis	MARIANI. Mez.-Sop.	Antyfona do Matki Boskiej Antifona alla Madonna	Zbawiciela matko święta Alma redemptoris mater	Preghiera.	30
2. 2 bis	WECKERLIN. Mez.-Sop.	Róże. Les Roses	Gdy jutrzenka budzi Quand l'aurore eveille	Air Suédois.	22½
3. 3 bis	ALARY. Mez.-Sop.	Cudzoziemiec L'Etranger	Od złotej błyskawicy lżéj Il a passé comme un nuage	Romance.	22½
4.	PALADILHE.	Przy mandolinie Mandolinata	Hej bracia noc czarowna Amis la nuit est belle	Souvenir de Rome.	30
5.	STANZIERI.	Kochać cię będę Jo t'amero	Kochać cię będę Jo t'amero fin che	Romanza.	30
6.	PALADILHE.	Spiewka rybaka Chanson du pêcheur	O liljo kwiatku miły Ma belle amie est morte	Lamento	30
7.	CAMPANA.	Zanadtoś piękną Sei troppo bella	Któż zdoła oprzeć się Non so resistere	Romanza.	22½
8.	SCUDERI.	Spij. Dormi pure	Spij, spij śliczna Dormi pure dormi	Serenata.	30
9. 9 bis	ABT. Mez.-Sop.	Tęsknota. Agathe	Gdy jaskółki fruną Wenn die Schwalben	Volkslied.	15
10.	FILIPPI.	Czemu Perchè	Czemu teraz tak pobladły Perchè mai così smorta	Melodia.	22½
11.	LUZZI.	Zdradzona La tradita	Wspojrzeniu miał Avea negl' occhi.	Bolero.	22½
12.	GABRIEL.	Wyklęty L'Excommunié	Jam grzesznik Pécheur maudit	Romance.	22½
13. 13 bis	BOLLATI. Mez.-Sop.	Kwiatek La Mammoletta	Śpij kwiatku śpij Resta o diletta	Melodia.	15
14.	SOBAŃSKI.	Pocałunek Un bacio	Ah! za westchnienie Per un sospiro tenero	Romanza.	22½
15.	GIAMBONI.	Tyś piękną jest Giulia gentil	Tyś piękną jest Giulia gentil dal bel color	Canzon. popol. fiorentino.	22½

tamże wyszły.

Nº					Kop.
16. 16 bis	GOUNOD. Mez.-Sop.	Wiosna Au printemps	Wiosna już rozpromienia Le printemps chasse	Melodię.	30
17.	MATTEI.	Nie wraca Non torno	O tak zapomniał Aimè deserta io sono	Romanza.	30
18.	MATTEI.	Nie prawdaż to Non è ver	Gdym cię snując Quando assiso	Romanza.	30
19.	BEVIGNANI.	Wspomnienie Amor que fù	Jak anioł ten czarowny Com'era bello.	Romanza.	30
20.	MOREL.	Oh! witam was O! volutta che sei	Oh! witam was cierpienia O! volutta che sei tormento	Ariette.	30
21. 21 bis	LUZZI. Mez.-Sop.	Moja gwiazdeczka La mia stella	O wierna gwiazdko Te sola pei campi	Melodia.	22½
22.	PERULLO.	Płacz rybaka. Lo chianto de lo marenaro	Tam po falach po głębinie Ana varca abannonato	Canzone Napol.	22½
23. 23 bis	BRAGA. Mez.-Sop.	Nie wierz dziewczyno Non ti fidare	Nie wierz miłości Non ti fidare	Canzone Popolare.	30
24. 24 bis	TANGIONI. Mez.-Sop.	Oh! biedny kwiat Povero fior	Jam dał ci kwiatek Ti detti un fiore	Romanza.	15
25.	FERRARA.	O salutaris O salutaris	O przenajświętsza O salutaris, o salutaris	Duetto.	30
26.	MENDELSSOHN.	Płyńmy Vogue léger zéphir	Pogodą się niebo uśmiecha Le ciel sourit	Duetto.	45
27.	CAMPANA.	Kochać to żyć Aimer c'est vivre	Pozwól niech twego Laisse que je respire	Duettino.	45
28.	CAMPANA.	Wszystko przemija Tutto passa	Chwila skrzydlata L'ora che vola	Duettino.	37½
29.	CAMPANA.	Spójrz jak się cicho Una sera d'amore	Spójrz jak się cicho pieści Guarda che bianca luna	Duettino.	37½
30.	PINSUTI.	Gwiaździste niebo Il ciel stellato	Na niebie roje gwiazd La notte placida	Duettino.	45

chez le même éditeur.

CIAFFEI.

ALBUM WŁOSKIE. ALBUM ITALIEN.

1.	LUZZI.	Zdrowaś Marya Ave Maria	Zdrowaś Marya łaskiś Ave Maria piena di grazie	Preghiera.	30
2.	LUZZI.	Moja matka. Mia madre	Jest anioł co gdy spocznę Veglia i miei sonni	Melodia.	30
3.	GUERCIA.	A jednak zdradzał Non m'amava	Przemawiał do mnie Ei mi diceva	Romanza.	30
4.	CAMPANA.	Radość i bolesć Gioja e dolore	W mego życia hożej wiośnie Sul mattin della speranza	Romanza.	30
5.	CAMPANA.	Żal La veglia	Gdy noc ziemię do snu Or che tutto intorno	Romanza.	30
6.	CAMPANA.	Dla czego Perchè	Dla czego chwil roskosznych Perchè dei brevi istanti	Romanza.	22½
7.	CAMPANA.	Umrzeć dla ciebie Morir per tè	Okrutna czyliż cię nie E puoi si barbara	Romanza.	30
8.	CAMPANA.	Opuszczona Povera Lia	Tam u płaczącej wierzby A piè del mesto salice	Melodia.	30
9.	CAMPANA.	Kwiaciarka florencka La Fiorâja di Firenze	Paniczu piękny chciej Bel signorino, la prenda	Arietta.	37½
10.	BIANCHI.	Jam twoj Sarà, sarà	Jam twój na wieki twój Sarà, sarà, sarà	Arietta.	22½
11.	GUGLIELMO.	O czarneźrenice O nere pupille	Oj czarne źrenice O nere pupille	Romanza.	22½
12.	CASOTTI.	Kwiaciarka. Fioraja.	Młodosc i piękność mam Son bella e giovine.	Canto popol.	22½
13.	PINSUTI.	Kochałem cię T'amava allor	Kochałem czar T'amava allor [J'ai mais tes yeux]	Melodie.	30
14.	MARCHETTI.	Na co umierać Perche si more	Dziś za zmarłych Oggi e il giorno	Meditatione.	22½
15.	MARIANI.	Pobladły listek. Una foglia	Zielony byleś barwą Verde tu festi	Canto popol.	30
16.	COEN.	Wówczaś i dziś Allora ed oggi	Pamiętam chwilę Jo mi rammento	Canto popol.	22½
17.	ROBAUDI.	Do gwiazdy powiernicy A la stella confidente	Gwiazdo miłości Astro d'amore	Romanza.	37½
18.	DE-GIOSA.	Straszna sukienka La veste di lutto	Dziaduniu każ mi dać Non voglio Babo	Stornello.	30
19.	RICCI.	Jaskółka La rondinella	O jaskołeczko nim O rondinella che passi	Canzonetta.	22½
20.	DE-GIOSA.	Poławiacz korali Il corallaro	Płyń barko płyń Va navicel	Romanza.	37½
21.	GUERCIA.	Jty nie wzywasz mnie E non mi chiami	Już drugi dzień głos dzwonu Ecco la squila	Melodia flebile.	30
22.	BEVIGNANI.	Piekna La Vezzosa	Mamo świat mówi Mama mi dicono	Valse.	30
23.	MILILOTTI.	Kwiatek. Il fiorellino	Gdy księżyc blask Quando la bianca luna	Romanza.	37½
24.	CAMPANA.	Spojrz w oczy Te sola.	Pytaj czy swych Chieder dovresti	Romanza.	30

Album Complet Rs. 5.

k2
10084

ALBUM ŚPIEWÓW SALONOWYCH

w przekładzie Jana Chęcińskiego.

ALBUM de SALON.

1. 1a.	BADIA.	Canzonetta. Sopran. Mezzo Sopr.	Hej dziewcze hej figlarne Nenella destu core	Napolitana.	30 30
2.	YRADIER.	Spiewka hiszpanska Ay.Chiquita	Podobno cię łączą On dit que l'on te marie	Canzonetta.	30
3.	GUMBERT.	Jedyna pieśń	Choć od niej oddalicie mnie	Spiew.	30
4.	ABT.	Czy ja cię kocham Jrene	Czy ja cię kocham Ob ich dich liebe	Volkslied.	15
5.	ABT.	Dobranoc	Co wieczór nim spocznę	Spiew.	30
6.	ROTHSCHILD [Mde]	Śpiewka Chansonette	Gdy nie masz nic do powiedz Si vous n'avez rien à me dire	Chansonette	15
7.	ABT.	Cicho śpij	Dokoła cisza milczy bor	Spiew.	30
8.	ANONYME.	Spiewka Szkocka	Kiedy kogoś ktoś pozdrowi	Spiewka Szkocka.	22½
9.	DRECHSLER.	Zwierciadło duszy	Gdym patrzał w czarowne twe oczy	Spiew.	15
10.	KÜCKEN.	Gwiazdeczka	Gwiazdeczko czemu nademną	Spiew.	30
11.	GUMBERT.	Moja chata	Znam ja znam coś droższego	Spiew.	30
12.	GRABEN-HOFFMANN.	500000 Diabłów	Diabłów pięćkroć sto tysięcy	Spiew humoryst;	37½
13.	SCHUBERT.	Zdrowaś Marya Ave Maria	Zdrowaś Marya w niebie Ave Maria reine	Modlitwa.	37½
14.	SCHUBERT.	Wędrowiec Le voyageur [Der Wanderer]	Przybywam tu z dalekich J'arrive d'un pays	Spiew.	30
15.	SCHUBERT.	Serenada Serenade	Niech mój spiew Jusq'a toi mes chants	Serenada.	30
16.	SCHUBERT.	Przebudź się	Skowronek piosnką wita już	Serenada.	15
17.	KÜCKEN.	Zdrowaś Marya	Zdrowaś Marya z Tobą Pan	Modlitwa.	22½
18.	KÜCKEN.	Łza	J dla mnie kiedyś błogi los	Spiew	30
19.	LACHNER.	Serenada	Gdy anioł snem	Serenada.	22½
20.	GOUNOD.	Gdzie z tobą płynąć Ou voulez vous aller	Dziewcze słóweczko rzuć Dite la jeune belle	Barcarolle.	30
21.	GOUNOD.	Marguerita	Gdy się do ciebie Quando a te lieta	Arya z Fausta	22½
22.	GUMBERT.	Spiewacy wdzięczni. Vous qui voltigez	Spiewacy wdzięczni Vous qui voltigez	Ariette.	30
23.	BUŁACHOW.	Nad kołyską	O dziecię tyś mej duszy siłą	Kołysanka.	15
24.	ABADIE.	Zosia Joasia i Basia Jeanne, Jeannette et Jeannetton	Zosia Joasia z Basia wraz Jeanne, Jeannette et Jeannetton	Chansonnette	15

Album Complet Rs. 4.

VARSOVIE

chez **Ferdinand Hösick.** Editeur.

S. A. KRZYŻANOWSKI
W KRAKOWIE.

BIBLIOTEKA
Warszawskiego
Tow. Muzycz.
№ 1455 ep
7506

5.
Kochać cię będę.
IO T'AMERÒ.

Muzyka G.STANZIERI.
Przekład J. CHĘCIŃSKIEGO.

PIANO.

p *f* *tr*

Ko - chać cię bę - dę do-pó - ki jas - kó - łecz - - ki
Io ta - me - rò ——— fin-ché le ron - dì - nel - - le

p

słać nie za-pom-ną gniaz - dek, co rok ——— zkaż-dą wio - sną, Do - pó - ki
Fa-ran in pri-ma-ve - - ra il ni - - do ——— lor, ——— Io ta-me-

sło - - wik pio-sen - ką swą mi-ło - - sną, U-czy ser-dusz-ka o roz -
rò ——— fin-ché le tor-to-rel - - le Fa-ran sen-tire il la - - men -

Animato assai.

ko - - szy śnić ___ Ko - chać cię bę - - dę Do - pó - - ki kwiat
ti, o! d'a - mor, ___ Io t'a - me - rò ___ fin - ché ___ l'er - ba fio -

sostenuto

tecz - ki wskwar let - ni ro - - sy nie - za - pra - gną pić ___
ri - ta Lu - sin - ghe - rà ___ del mi - te ___ an - gel, ___

Iº Tempo.

cresc. *ff*

Do - pó - ki ser - - - ce nie - prze - sta - nie bić, ___ Do - pó - ki
Io t'a - me - rò ___ fin - ché mi batte il cor, ___ Io t'a - me -

cresc. *f*

ser - ce, ser - ce, nie - prze sta - nie bić! ___
rò, io t'a - me - rò finché mi batte il cor! ___

f

Ko - - chać cię bę - - dę a - nie - le mo - jej du - - szy Do - pó - ki ze - fir
Io t'a - me - rò, ___ bel al - ma di mia vi - - ta, Fin - ché ame - ra la

p

ko - - chać nie prze - sta - nie ró - - ży. Do - - pó - ki mło - dość, na
ro - - sa il ven - - ti - cel, ___ Io t'a - me - rò ___ fin -

zie - mi nie - bo wró - - ży, Do - pó - ki mi - łość nie prze - sta - - - nie
ché non con - su - ma - - ta Ri - splen - de - rà la fa - - ce ___ dell' ___ a -

Animato assai.

żyć ___ Do - pó - ki swia - - ta Bos - ka moc nie skru - szy
mor, ___ L'a - ni - ma nos - - tra per a - mor for - ma - ta

sostenuto

dolce

Do - pó - ki słoń - - cu nie za - ka - że lśnić Do - pó - ki
Io t'a - me - rò ——— *fin - chè mi batte il cor,* *Io t'a me -*

cresc. *ff*

ser - - - ce nie prze - sta - nie bić, ——— Do - pó - ki ser - ce, ser - ce
rò ——— *fin - ché mi batte il cor,* ——— *Io t'a - me - rò, io t'a - me -*

cresc. *f*

nie — prze - sta - nie bić, ko - chać cię bę - - - dę pó - ki ser - ce
rò fin - che mi batte il cor, *Io t'a - me - rò* ——— *fin - chè mi batte il*

nie — prze - sta - nie bić. ———
cor, io t'a - me - rò. ———

col canto

1453/Sp.

NAJNOWSZE KOMPOZYCYE MUZYCZNE KSIĘGARNI I SKŁADU NUT
FERDYNANDA HÖSICK'A W WARSZAWIE.

NUTY DO ŚPIEWU.

Concone. 50 Leçons de Chant Cah. I. k. 75
— „ „ „ II. k. 75
Dobrski Juljan. Niezapominajki (La Mammola) śpiew . . . . . k. 30
Dobrzyński. Listek Kalinowy, śpiew . . . . . k. 22½
— Rojenia wiosenne, śpiew . k. 45
Kania. Wspomnienie, śpiew . . k. 45
Kleczyński Jan. Młoda dziewczyna, śpiew . . . . . k. 30
Komorowski. Swiatło spadające, śpiew . . . . . k. 30
— Wspomnienie, tryolet. . . . k. 22½
Kratzer. K. Skrzypki Swaty. Mazurek do Śpiewu . . . . . k. 37½
Krzyszkowski St. Sen nocy letniej k. 30
Moniuszko. Beata. No. I. Pieśń Maksa, Poszedł góral w obce strony) . . . . . k. 30
— — No. II. Pieśń Maksa, (Widzę cię widzę) . . . . . k. 30
— — No. III. Pieśń Beaty (Kwiatku radośny) . . . . . k. 37½
— Beata. No. IV. Arietta Beaty, (O ileż roskoszy) . . . . . k. 37½
— Dziewczę i ptak, śpiew . . k. 45
— Cztery pory roku. (Słowa Mirona) komp. pośm. . . . . k. 22½
— Stary włóczęga (Le vieux vagabond, Chanson de Berenger) komp. pośm. . . . . k. 22½
— Chanson de **Victor Hugo.** „L'aube nait et ta porte." (Lśni jutrzenka) komp. pośm. . . . . k. 22½
— Polna różyczka, śpiew . . k. 30
Nowakowski Erazm. Przestroga, śpiewka. . . . . k. 30
Roguski Gust. Złudzenie, śpiew . k. 30
Rożniecki. Pierścień, śpiew . . k. 30
Stolypin. Czarne oczy, śpiew . . k. 22½
Teichmann. Powrót wiosny . . k. 22½
Zeleński. Pieśni Gabryelli Op. 25.
No. 1. Z Księgi pamiątek. . k. 30
No. 2. Podarunek . . . . . k. 30
No. 3. Tesknota. . . . . k. 22½
No. 4. Niepodobieństwo . . k. 45
No. 5. Łaskawa dziewczyna k. 22½
No. 6. Co bym ci, chciała dać k. 30
No. 7. Dziwne dziewczę . . k. 30
Op. 26. **z Teki Kościelskiego.**
No. 1. Tęsknota za zimą . . k. 30
No. 2. Dzieje Serca . . . . k. 22½
No. 3. Wieje wietrzyk po polu. . . . . k. 22½
No. 4. Pytania . . . . . k. 37½
— Czy Aniołek, czy Djabełek (Słowa E. A. Odyńca) . . . . k. 30
Pieśń Jaruhy. Z albumu Jubileuszowego . . . . . k. 15

ALBUM ŚPIEWOW ŚALONOWYCH

tłómaczenia

Jana Chęcińskiego.

— No. 1. Canzonetta Napolitana, na sopran . . . k. 30
— „ 1* Canzonetta Napolitana, na mezzo-sopran k. 30
— „ 2. **Ay-Chiquita.** Śpiewka hiszpańska . . . . k. 22½
— „ 3. **Gumbert.** Jedyna pieśń k. 30
— „ 4. **Auber.** Śmiech (Śpiewany przez Patti) . . k. 30
— „ 5. **Abt.** Dobranoc . . . k. 30
— „ 6. **Rotschild.** (M-de). Śpiewka (Si vous n'avez) . . k. 15
— „ 7. **Abt.** Cicho śpij . . . k. 30
— „ 8. Śpiewka Szkocka . k. 22½
— „ 9. **Drechsler.** Zwierciadło duszy. . . . . k. 15
— „ 10. **Kücken.** Gwiazdeczka k. 30
— „ 11. **Gumbert.** Moja chata . k. 30
— „ 12. **Graben-Hoffmann.** 500,000 djabłów. Śpiew humorystyczny . . . . . k. 45
— „ 13. **Schubert.** Zdrowaś Marja . . . . . k. 37½
— „ 14. — Wędrowiec. . . k. 30
— „ 15. — Serenada (Ständchen). . . . . k. 30
— „ 16. — Przebudźsię (Morgen-Ständchen) . . k. 15
— „ 17. **Kücken.** Zdrowaś Marja k. 22½
— „ 18. — Łza . . . . . k. 30
— „ 19. **Lachner.** Serenada. . k. 22½
— „ 20. **Gounod.** Dokąd chcesz płynąć . . . . k. 30
— „ 21. — Marguerita . . k. 22½
— „ 22. **Gumbert.** Śpiewacy wdzięczni gajów pól k. 30
— „ 23. **Bułachow.** Nadkołyską k. 15
— „ 24. **Abadie.** Zosia, Joasia i Basia. (Jeanne Jeannette et Jeannetton) . k. 15
— „ 25. **Kozłow.** когдабъ я зналъ! (Och gdybym znał) . . . . . k. 30
— „ 26. **Pane G. Lia.** Canto popolare . . . . . k. 30
— „ 27. — La tua voce — Twój głos — Твой голосъ. (Con Violoncello) . . . . . k. 52½
— „ 28. — D'Autanno Jesień. Śpiew . . . . . k. 30
— „ 29. **Godfroy.** Przed balem (Les Gardes de la reine, Valse) w druku . . . k. 45
— „ 30. **Abt.** Czy ja Cię kocham (Ob ich dich liebe) k. 15

ALBUM WŁOSKIE.

Zbiór najulubieńszych śpiewów na głos mezzo-sopranowy z towarzyszeniem fortepianu.

z repertuaru

Fr. Ciaffei.

— No. 1. **Luzzi.** Zdrowaś Marja (Ave Maria) . . . k. 30
— „ 2. — Moja Matka (Mia madre). . . . . k. 30
— „ 3. **Guercia.** A jednak zdradzał (Non m'amava) . . . . . k. 30
— „ 4. **Campana.** Radość i boleść (Gioja e dolore) k. 30
— „ 5. — Żal (La veglia). . k. 30
— „ 6. — Dlaczego (Perchè) k. 22½
— „ 7. — Umrzeć dla Ciebie (Morir per tè) k. 30
— „ 8. — Opuszczona (Povera Lia) . . . . k. 30
— „ 9. — Kwiaciarka florencka (La floraja di Firenze) . . . k. 37½
— „ 10. **Bianchi.** Jam twój (Sarà Sarà) . . . . . k. 22½
— „ 11. **Gugielmo.** O czarne źrenice (O nere pupille) . k. 22½
— „ 12. **Casotti.** Kwiaciarka (Fioraja) . . . . . k. 22½
— „ 13. **Pinsuti.** Kochałem cię (T'amava allor) . . . k. 30
— „ 14. **Marchetti.** Na co umierać (Perchè si more) . k. 22½
— „ 15. **Mariani.** Pobladły listek (Una foglia) . . . k. 30
— „ 16. **Coen.** Wówczas i dzisiaj (Allora ed oggi) . k. 22½
— „ 17. **Robaudi.** Do gwiazdy powiernicy (Alla stella confidente) . . . . . k. 37½
— „ 18. **De-Giosa.** Straszna sukienka (La veste di lutto) . . . . . k. 30
— „ 19. **Ricci.** Jaskółka (La Rondinella) . . . k. 22½
— „ 20. — Poławiacz korali (Il corallaro) . . . . k. 37½
— „ 21. **Guercia.** I ty nie wzywasz mnie (E non mi chiami) . . . . . k. 30
— „ 22. **Bevignani.** Piękna (La vezzosa) . . . . . k. 30
— „ 23. **Mililotti.** Kwiatek (Il fiorellino). . . . . k. 37½
— „ 24. **Campana.** Spojrz w oczy (Te sola) . . . k. 30
Album Włoskie, komplet . . . Rs. 5
„ „ oprawne. . . „ 6

DECAMERON

10 ulubionych Śpiewów i Duetów Salonowych przyswojonych,

z towarzyszeniem fortepianu.

No. 1. **Mercadante.** Pozdrowienie Anielskie (Salve Maria) . . . . . k. 30
„ 2. **Kücken.** Córa Judy (Mädchen von Juda) . . . . . k. 22½
„ 3. **Schumann.** Nie ronię łez (Ich grolle nicht) . . . k. 15
„ 4. — O słońce (O Sonnenschein) . . . . . k. 22½
„ 5. **Fesca.** Leć ptaszyno (Liebesbotschaft) . . . . . k. 30
„ 6. **Silcher.** Loreley (Pieśń ludowa) . . . . . k. 15
„ 7. W dolinie młyn terkocze (Pieśń ludowa) . . k. 15
„ 8. **Braga.** Serenada Legenda Wołoska z Violoncellą. (La Serenata. Melodia Valacca, con Violoncello) . . . . k. 37½
„ 9. **Campana.** Powiedz że kochasz (Dimmi che m'ami duet). . . . . k. 30
„ 10. **Mendelssohn.** Na okręcie (Die Wasserfahrt) duet . . k. 30

ROMANZERO.

Zbiór

Romansów, Arji, Duetów, z tow. fortepianu.

(Collection de Romances d'airs et de duos, avec accompagnement de Piano).

No. 1. **Mariani.** Antyfona do Matki Boskiej (Antifona alla Madonna) sopran . . k. 30
„ 1. bis . . . . Mezzo-sopran . k. 30
„ 2. **Weckerlin.** Róże (Les Roses), sopran . . . . . k. 22½
„ 2. bis. . . . Mezzo-sopran . k. 22½
„ 3. **Allary.** Cudzoziemiec (L'Etranger), sopran . . . k. 22½
„ 3. bis. . . . Mezzo-sopran . k. 22½
„ 4. **Pajadilhe.** Przy mandolinie (Mandolinata) . . . . k. 30
„ 5. **Stanzieri.** Kochać cię będę (Jo t'amerò) . . . . . k. 30
„ 6. **Paladilhe.** Śpiewka rybaka (Chanson du pecheur) . k. 30
„ 7. **Campana.** Za nadto piękna (Sei troppo bella) . . k. 22½
„ 8. **Scuderi.** Śpij (Dormi pure) k. 30
„ 9. **Abt.** Tęsknota (Agathe), sopran . . . . . k. 15
„ 9. bis. . . . Mezzo-sopran . k. 15
„ 10. **Filippi.** Czemu (Perchè). . k. 22½
„ 11. **Luzzi.** Zdradzona (La tradita) . . . . . k. 22½
„ 12. **Gabriel.** Wyklęty (L'Excummunié). . . . . k. 22½
„ 13. **Bollati.** Kwiatek (La Mammoleta), sopran . . . . k. 15
„ 13. bis. . . . Mezzo-sopran . k. 15
„ 14. **Sobański.** Pocałunek (Un bacio) . . . . . k. 22½
„ 15. **Giamboni.** Tyś piękną jest (Giulia gentil) . . . . k. 22½
„ 16. **Gounod.** Wiosna (Au printemps), sopran . . . . k. 22½
„ 16. bis. . . . Mezzo-sopran . k. 22½
„ 17. **Mattei.** Nie wraca (Non tornò) . . . . . k. 30
„ 18. — Nie prawdaż to (Non è ver) . . . . . k. 30
„ 19. **Bevignani.** Wspomnienie (Amor che fù) . . . . . k. 20
„ 20. **Morel.** Oh witam was (O volutta che sei). . . . . k. 30
„ 21. **Luzzi.** Moja gwiazdeczka (La mia stella), sopran . . k. 22½
„ 21. bis. . . . Mezzo-sopran . k. 22½
„ 22. **Perullo.** Płacz rybaka (Lo chianto de lo manero) . . k. 22½
„ 23. **Braga.** Nie wierz dziewczyno (Non ti fidare), sopran k. 30
„ 23. bis. . . . Mezzo-sopran . k. 30
„ 24. **Tangioni.** Oh! biedny kwiat Povero fior), sopran . . . k. 15
„ 24. bis. . . . Mezzo-sopran . k. 15
„ 25. **Ferrara.** O Salutaris (O Salutaris) . . . . k. 30
„ 26. **Mendelssohn.** płyńmy Vogue lèger zéphyr) . k. 45
„ 27. **Campana.** Kochać to żyć (Aimer c'est vivre) k. 45
„ 28. **Campana.** Wszystko przemija (Tutto passa) . . . . . k. 37½
„ 29. — Spojrz jak się cicho (Una sera d'amore) . . . . . k. 37½
„ 30. **Pinsuti.** Gwiaździste niebo (Il ciel stellato) k. 45

Duetta — Duos

Romanzero, komplet broszurowane . . Rs. 6
„ oprawne. „ 7

REPERTOIR

koncertowy Pani Artôt, Patti, Cottoniego i innych. Wybór najpiękniejszych śpiewów, wykonywanych z powodzeniem.

No. 1. Scuderi Śpij (Dormi pure) k. 30
„ 2. **Taubert.** W noc marcową. k. 30
„ 3. **Gregch.** Serenada (Ouvre ta porte) . . . . . k. 30
„ 4. **Bizet.** Miłość (Habanera) . k 30.
„ 5. **Manzochi.** Rybacy (I Pescatori) duet . . . . . k. 45
„ 6. **Bohm.** Mój anioł stróż . k. 30
„ 7. **Tosti.** Pragnąłbym umrzéć (Vorrei morire) . . . k. 30
„ 8. **Suppé.** Niezapominajka. k. 30

ŚPIEWNIK SALONOWY.

Wybór najpiękniejszych śpiewów Polskich i obcych, na głos Mezzo-Sopranowy i Sopranowy z towarzyszeniem fortepianu, zebrał Leopold Sterling:

No. 1. **Faure.** Santa Maria . . k. 30
„ 2. **Rubinstein.** Selim i Fatyma . . . . . k. 22½
„ 3. **Lassen.** To był sen . . . k. 15
„ 4. **Gounod.** Jasn włosa . . k. 30
„ 5. **Lassen.** Niebieskie oczy k. 15
„ 6. **Massé.** Śpiewaj Magdalenko . . . . . k 22½
„ 7. Fasca Tułacz. . . . . k. 15
„ 8. **Taubert.** Pytanie dziecka k 22½
„ 9. **Bendel.** Kołysanka . . . k. 22½
„ 10. **Dessauer.** Na zamkowej skał . . . . . k. 22½
„ 11. **Mendelssohn.** Pieśń zimowa k. 22½
„ 12. **Franz.** Dobranoc. . . . k. 15
„ 13. **Mattei.** Fijołek . . . . k. 22½
„ 14. **Taubert.** W noc marcową k. 22½
„ 15. **Ascher.** Alicja. . . . . k. 22½
„ 16. **Faure.** Pora Miłości . . k. 30
„ 17. **Hölzel.** Moja róża . . . k. 22½
„ 18. **Schubert.** Nad morzem . k. 22½
„ 19. **Lászlo.** Naptol virit, piosenka Węgierska . . . k. 22½
„ 20. **Sonnenfeld.** Śpiew nadkołyską . . . . . k. 22½
„ 21. **Verdi.** Moja boleść . . . k. 30
„ 22. **Palloni.** Wspomnienie i Życzenie. . . . . k 30
„ 23. **Massenet.** Serenada przechodnia . . . . . k. 22½
„ 24. **Krebs.** Do niej. . . . . k. 22½
„ 25. **Dessauer.** Śpiew hiszpański. . . . . k. 30
„ 26. **Cztery Zwrotki.** Maurek. . k. 15
„ 27. **Bianchi.** Rezygnacya . . k. 30
„ 28 **Schubert.** Do widzenia (Adieu) . . . . . k. 15
„ 29. **Kücken.** Co to jest miłość k. 30
„ 30 **Esser.** Mój Anioł . . . k. 30

KONCERT W SALONIE.

Wybor duecików Salonowych na dwa głosy żeńskie lub mieszane:

No. 1. **Ferrara.** O Salutaris (O Salutaris . . . . . k. 30
„ 2. **Mendelssohn.** Płyńmy (Vogue lèger zéphyr) . . . . k. 45
„ 3. **Campana.** Kochać to żyć (Aimer c'est vivre) . . . k. 45
„ 4. — Wszystko przemija (Tutto passa) . . . . . k. 37½
„ 5. — Spojrz jak się cicho (Una sera d'amore) . . . k. 37½
„ 6. **Pinsuti.** Gwiaździste niebo (Il ciel stellato) . . . . k. 45
„ 7. **Campana.** Powiedz że kochasz (Dimmi che m'ami duett) . . . . . k. 30
„ 8. **Mendelssohn.** Na okręcie (Die Wasserfahrt) duet . . k. 30
„ 9. **Nikolai.** Pożegnanie . . k. 30
„ 10. **Bordèse.** Zwierzenie . . k. 37½
„ 11. **Campana.** Błagam przysięgę . . . . . k. 30
„ 12. **Giulini.** Wyznanie . . . k. 37½
„ 13. **Kleczyski.** Krakowiak . . k. 52½
„ 14. **Kücken.** Barcarola . . . k. 37½

ROMANZERO.

ZBIÓR Romansów, Aryi i Duetów

COLLECTION de Romances, d'Airs et de petits Duos

wykonywanych z powodzeniem w Koncertach, Salonach i.t.p.

exécutés publiquement avec succès.

Album Complet Rs. 6.

Nº					Kop.
1. 1 bis	MARIANI. Mez.-Sop.	Antyfona do Matki Boskiej Antifona alla Madonna	Zbawiciela matko święta Alma redemptoris mater	Preghiera.	30
2. 2 bis	WECKERLIN. Mez.-Sop.	Róże. Les Roses	Gdy jutrzenka budzi Quand l'aurore eveille	Air Suédois.	22½
3. 3 bis	ALARY. Mez.-Sop.	Cudzoziemiec L'Etranger	Od złotej błyskawicy lżéj Il a passé comme un nuage	Romance.	22½
4.	PALADILHE.	Przy mandolinie Mandolinata	Hej bracia noc czarowna Amis la nuit est belle	Souvenir de Rome.	30
5.	STANZIERI.	Kochać cię będę Jo t'amero	Kochać cię będę Jo t'amero fin che	Romanza.	30
6.	PALADILHE.	Spiewka rybaka Chanson du pêcheur	O liljo kwiatku miły Ma belle amie est morte	Lamento	30
7.	CAMPANA.	Zanadtoś piękną Sei troppo bella	Któż zdoła oprzeć się Non so resistere	Romanza.	22½
8.	SCUDERI.	Spij. Dormi pure	Spij, spij śliczna Dormi pure dormi	Serenata.	30
9. 9 bis	ABT. Mez.-Sop.	Tęsknota.— Agathe	Gdy jaskółki fruną Wenn die Schwalben	Volkslied.	15
10.	FILIPPI.	Czemu Perchè	Czemu teraz tak pobladły Perchè mai così smorta	Melodia.	22½
11.	LUZZI.	Zdradzona La tradita	Wspojrzeniu miał Avea negl' occhi.	Bolero.	22½
12.	GABRIEL.	Wyklęty L'Excommunié	Jam grzesznik Pécheur maudit	Romance.	22½
13. 13 bis	BOLLATI. Mez.-Sop.	Kwiatek La Mammoletta	Śpij kwiatku śpij Resta o diletta	Melodia.	15
14.	SOBAŃSKI.	Pocałunek Un bacio	Ah! za westchnienie Per un sospiro tenero	Romanza.	22½
15.	GIAMBONI.	Tyś piękną jest Giulia gentil	Tyś piękną jest Giulia gentil dal bel color	Canzon. popol. fiorentino.	22½

Nº					Kop.
16. 16 bis	GOUNOD. Mez.-Sop.	Wiosna Au printemps	Wiosna już rozpromienia Le printemps chasse	Melodię.	30
17.	MATTEI.	Nie wraca Non tornò	O tak zapomniał Aimè deserta io sono	Romanza.	30
18.	MATTEI.	Nie prawdaż to Non è ver	Gdym cię snując Quando assiso	Romanza.	30
19.	BEVIGNANI.	Wspomnienie Amor que fù	Jak anioł ten czarowny Com'era bello.	Romanza.	30
20.	MOREL.	Oh! witam was O! volutta che sei	Oh! witam was cierpienia O! volutta che sei tormento	Ariette.	30
21. 21 bis	LUZZI. Mez.-Sop.	Moja gwiazdeczka La mia stella	O wierna gwiazdko Te sola pei campi	Melodia.	22½
22.	PERULLO.	Płacz rybaka. Lo chianto de lo marenaro	Tam po falach po głębinie Ana varca abannonato	Canzone Napol.	22½
23. 23 bis	BRAGA. Mez.-Sop.	Nie wierz dziewczyno Non ti fidare	Nie wierz miłości Non ti fidare	Canzone Popolare.	30
24. 24 bis	TANGIONI. Mez.-Sop.	Oh! biedny kwiat Povero fior	Jam dał ci kwiatek Ti detti un fiore	Romanza.	15
25.	FERRARA.	O salutaris O salutaris	O przenajswiętsza O salutaris, o salutaris	Duetto.	30
26.	MENDELSSOHN.	Płyńmy Vogue léger zephir	Pogodą się niebo uśmiecha Le ciel sourit	Duetto.	45
27.	CAMPANA.	Kochać to żyć Aimer c'est vivre	Pozwól niech twego Laisse que je respire	Duettino.	45
28.	CAMPANA.	Wszystko przemija Tutto passa	Chwila skrzydlata L'ora che vola	Duettino.	37½
29.	CAMPANA.	Spójrz jak się cicho Una sera d'amore	Spójrz jak się cicho pieści Guarda che bianca luna	Duettino.	37½
30.	PINSUTI.	Gwiaździste niebo Il ciel stellato	Na niebie roje gwiazd La notte placida	Duettino.	45

tamże wyszły.

chez le même éditeur.

CIAFFEI.

ALBUM WŁOSKIE. ALBUM ITALIEN.

1.	LUZZI.	Zdrowaś Marya Ave Maria	Zdrowaś Marya łaskiś Ave Maria piena di grazie	Preghiera.	30
2.	LUZZI.	Moja matka. Mia madre	Jest anioł co gdy spocznę Veglia i miei sonni	Melodia.	30
3.	GUERCIA.	A jednak zdradzał Non m'amava	Przemawiał do mnie Ei mi diceva	Romanza.	30
4.	CAMPANA.	Radość i bolesć Gioja e dolore	W mego życia hożej wiośnie Sul mattin della speranza	Romanza.	30
5.	CAMPANA.	Żal La veglia	Gdy noc ziemię do snu Or che tutto intorno	Romanza.	30
6.	CAMPANA.	Dla czego Perchè	Dla czego chwil roskosznych Perchè dei brevi istanti	Romanza.	22½
7.	CAMPANA.	Umrzeć dla ciebie Morir per tè	Okrutna czyliż cię nie E puoi si barbara	Romanza.	30
8.	CAMPANA.	Opuszczona Povera Lia	Tam u płaczacej wierzby A piè del mesto salice	Melodia.	30
9.	CAMPANA.	Kwiaciarka florencka La Fioraja di Firenze	Paniczu piękny chciej Bel signorino, la prenda	Arietta.	37½
10.	BIANCHI.	Jam twoj Sarà, sarà	Jam twój na wieki twój Sarà, sarà, sarà	Arietta.	22½
11.	GUGLIELMO.	O czarnezrenice O nere pupille	Oj czarne źrenice O nere pupille	Romanza.	22½
12.	CASOTTI.	Kwiaciarka. Fioraja.	Młodosc i piękność mam Son bella e giovine.	Canto popol.	22½
13.	PINSUTI.	Kochałem cię T'amava allor	Kochałem czar T'amava allor [J'ai mais tes yeux]	Melodie.	30
14.	MARCHETTI.	Na co umierać Perche si more	Dziś za zmarłych Oggi e il giorno	Meditatione.	22½
15.	MARIANI.	Pobladły listek. Una foglia	Zielony byłeś barwą Verde tu festi	Canto popol.	30
16.	COEN.	Wówczaś i dziś Allora ed oggi	Pamiętam chwilę Jo mi rammento	Canto popol.	22½
17.	ROBAUDI.	Do gwiazdy powiernicy A la stella confidente	Gwiazdo miłości Astro d'amore	Romanza.	37½
18.	DE-GIOSA.	Straszna sukienka La veste di lutto	Dziaduniu każ mi dać Non voglio Babo	Stornello.	30
19.	RICCI.	Jaskółka La rondinella	O jaskołeczko nim O rondinella che passi	Canzonetta.	22½
20.	DE-GIOSA.	Poławiacz korali Il corallaro	Płyń barko płyń Va navicel	Romanza.	37½
21.	GUERCIA.	Jty nie wzywasz mnie E non mi chiami	Już drugi dzień głos dzwonu Ecco la squila	Melodia flebile.	30
22.	BEVIGNANI.	Piekna La Vezzosa	Mamo świat mówi Mama mi dicono	Valse.	30
23.	MILILOTTI.	Kwiatek. Il fiorellino	Gdy księżyc blask Quando la bianca luna	Romanza.	37½
24.	CAMPANA.	Spojrz w oczy Te sola.	Pytaj czy swych Chieder dovresti	Romanza.	30

Album Complet Rs. 5.

ALBUM ŚPIEWÓW SALONOWYCH

w przekładzie Jana Chęcińskiego.

ALBUM de SALON.

1. 1a.	BADIA.	Canzonetta. Sopran. Mezzo Sopr.	Hej dziewcze hej figlarne Nenella destu core	Napolitana.	30 30
2.	YRADIER.	Spiewka hiszpanska Ay-Chiquita	Podobno cię łączą On dit que l'on temarie	Canzonetta.	30
3.	GUMBERT.	Jedyna pieśń	Choć od niej oddalicie mnie	Spiew.	30
4.	ABT.	Czy ja cię kocham Jrene	Czy ja cię kocham Ob ich dich liebe	Volkslied.	15
5.	ABT.	Dobranoc	Co wieczór nim spocznę	Spiew.	30
6.	ROTHSCHILD (Mde)	Śpiewka Chansonette	Gdy nie masz nic do powiedz Si vous n'avez rien à me dire	Chansonette	15
7.	ABT.	Cicho śpij	Dokoła cisza milczy bor	Spiew.	30
8.	ANONYME.	Spiewka Szkocka	Kiedy kogoś ktoś pozdrowi	Spiewka	22½
9.	DRECHSLER.	Zwierciadło duszy	Gdy		
10.	KÜCKEN.	Gwiazdeczka	Gwia		
11.	GUMBERT.	Moja chata	Znan		
12.	GRABEN-HOFFMANN.	500000 Diabłów	Diab		
13.	SCHUBERT.	Zdrowaś Marya Ave Maria	Zdr Ave M		
14.	SCHUBERT.	Wędrowiec Le voyageur [Der Wanderer]	Prz J'arri		
15.	SCHUBERT.	Serenada Serenade	Nie Jusq		
16.	SCHUBERT.	Przebudź się	Sko		
17.	KÜCKEN.	Zdrowaś Marya	Zdr		
18.	KÜCKEN.	Łza	J dla		
19.	LACHNER.	Serenada	Gdy		
20.	GOUNOD.	Gdzie z tobą płynąć Ou voulez vous aller	Dzie Dite		
21.	GOUNOD.	Marguerita	Gdy Qua		
22.	GUMBERT.	Spiewacy wdzięczni. Vous qui voltigez	Spie Vous		
23.	BUŁACHOW.	Nad kołyską	O dz		
24.	ABADIE.	Zosia Joasia i Basia Jeanne, Jeannette et Jeannetton	Zos Jean		

Album Compl

VARSOVIE

chez **Ferdinand Hösick.** Editeur.

K2
10084